



Kinga Szabó

Születési idő: 20/01/1995 | Állampolgárság: magyar | Nem Nő | (+36) 204403730 |

kingaszabo95@gmail.com |

<https://kingaszabo95.wixsite.com/translating-teaching?fbclid=IwAR09hGwcr9TOd1eDsNQOluiH9cN6TuZH79LyT-zgdJBhf30Usil1vell0Q>

Szabadság tér, 2/D, 3909, Mád, Magyarország
Szabadság tér 12/A, 3021, Lőrinci, Magyarország

● SZAKMAI TAPASZTALAT

2020 – JELENLEGI
SZABADÚSZÓ SZAKFORDÍTÓ

Fordítási területek:

- *Applikációk lokalizálása*
- *Audiovizuális fordítás (pl.: filmfeliratozás)*
- *Weboldalak fordítása*
- *Műszaki szövegek*
- *Környezetvédelem*
- *Kultúra*
- *Oktatás (oktatási anyagok, bizonyítványok, stb.)*
- *Társadalomtudomány*
- *Marketing*
- *Sport*
- *Média*
- *Turizmus*
- *Gazdaság*
- *Kereskedelem*
- *Gasztronómia*
- *Borászat*
- *Mezőgazdaság*
- *Pénzügy*
- *Műfordítás*

28/09/2020 – 28/12/2020 – Pécel, Magyarország
LOGISZTIKAI ÜGYINTÉZŐ – PROFITRANS-MITTER KFT.

- Főként francia megrendelők rendeléseinek kezelése, szállításuk szervezése
- Logisztikai rendszerek kezelése
- Francia ügyfelekkel történő napi szintű kommunikáció e-mailben és telefonon

01/10/2018 – 25/09/2020
AUDIO AND WEB TEAM MEMBER – BT ROC KFT.

Audio és web konferencia szolgáltatások technika hátterének biztosítása, a szolgáltatásokat felhasználókkal napi szintű írás- és szóbeli kommunikáció angol és francia nyelven.

Debrecen, Magyarország

● OKTATÁS ÉS KÉPZÉS

24/08/2020 – JELENLEGI
LOGISZTIKAI ÉS SZÁLLÍTMÁNYOZÁSI ÜGYINTÉZŐ-TANÚSÍTVÁNY – EFEB Felnőttképzés

Nyelvpár: angol-francia

- *Mintaprogram a minőségi időskorért: Esélyegyenlőség és társadalmi nemek (gender) kutatás-társadalomtudományi fordítói projekt: magyar-angol*
- *Szakmai gyakorlat: Percze Étterem (Mád): Szepsy Pincészet borait bemutató leírások, étlapok és a létesítmény honlapján megjelenő szövegek fordítása*
- *Megismerkedés a fordítás és tolmácsolás gyakorlatával, különböző módjaival, szabályaival*
- *Irodalmi, társadalomtudományi, jogi, kereskedelmi, természetvédelmi, sajtóban megjelenő, stb. szövegek fordítása*
- *2017/2018 tavaszi félév: Campus Mundi részképzés: Université Paris-Est Créteil Val de Marne (Párizs)- fordítás és irodalom*

2013 – 2016 – Debrecen, Magyarország
ANGLISZTIKA ALAPSZAKOS BÖLCSESZ- ALAPSZAKOS DIPLOMA – Debreceni Egyetem

- *Angol-magyar fordítás specializáció; Brit irodalom és kultúra sáv*
- *Társadalomtudományi, gazdasági, irodalmi és jogi szövegek fordítása*
- *Nagy-Britannia és az Amerikai Egyesült Államok történelme, kultúrája, irodalma*

2009 – 2013 – Tokaj, Magyarország
GIMNÁZIUMI ÉRETTSÉGI – Szerencsi Szakképzési Centrum - Tokaji Ferenc Gimnáziuma és Szakgimnáziuma- Nyelvi tagozat

- *Angol nyelvi tagozat*

● NYELVTUDÁS

Anyanyelv(ek): MAGYAR

További nyelv(ek):

	SZÖVEGÉRTÉS		BESZÉD		ÍRÁS
	Hallás utáni értés	Olvasás	Folyamatos beszéd	Társalgás	
ANGOL	C2	C2	C2	C2	C2
FRANCIA	C1	C1	C1	C1	C1

Szintek: A1 és A2: Alapszintű nyelvhasználó; B1 és B2: Önálló nyelvhasználó; C1 és C2: Mesterfokú nyelvhasználó

● VEZETŐI ENGEDÉLY

Vezetői engedély: B

● **KOMMUNIKÁCIÓS ÉS INTERPERSZONÁLIS KÉSZSÉGEK**

Kommunikációs és interperszonális készségek

Kiváló kommunikációs készségek mind angol, mind francia nyelven belül az alábbiaknak köszönhetően:

- *BA diploma: Anglisztika alapszakos bölcész*
- *MA diploma: Fordító és tolmács (Angol és francia)*
- *Fordítási projektek 2016 óta*
- *Audio and Web Team Member munkakör: napi szintű írás-és szóbeli kommunikáció ügyfelekkel angol és francia nyelven*